

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 15  
  
**Rubrik:** Wer nicht hören will, der wird fühlen!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wer nicht hören will, der wird fühlen !

*Dieses abgeänderte Sprichwort richtet sich an alle Landwirte, die Traktoren, selbstfahrende Landmaschinen und stationäre Explosionsmotoren besitzen. Einige unter ihnen glauben immer noch, sie könnten diese nützlichen Helfer — wie anno dazumal einen Pferdewagen — im Herbst irgendwo unter ein schützendes Dach stellen und sie im Frühjahr wieder hervorholen. Dem ist im Zeitalter der Motorisierung nicht so . . .*

*Jeden Winter erleiden Landwirte grössere finanzielle Verluste, weil wassergekühlte Motoren nicht rechtzeitig mit einem Frostschutzmittel versehen werden oder das Kühlwasser nicht abgelassen wird. Jetzt, da sich die ersten Fröste melden, tun die Landwirte gut, die nötigen Vorkehren zu treffen. Man bedenke, dass schlecht stillgelegte Motoren während der Zeit, da sie nicht arbeiten, grösseren Schaden erleiden können, als während der Zeit, da sie — gute Wartung vorausgesetzt — streng arbeiten müssen. Ueber das Umstellen von Motoren auf Winterbetrieb oder ihr Stillegen orientieren in vorzüglicher und eingehender Weise die Kurse an den Zentren I (Riniken) und II (Grange-Verney bei Moudon). Wer diesen Winter keinen Kurs besuchen kann, der orientiere sich hierüber wenigstens an Hand der Schrift Nr. 3 des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg. Bei der Bestellung gebe man an, ob es sich um Vergaser- oder Dieselmotoren handelt.*

*Die Redaktion*

## Mitglieder!

Besucht zahlreich die Kurse, Versammlungen und Vorträge eurer Sektion. An jeder Veranstaltung kann man etwas lernen. Wer glaubt, er könne alles, der hat das Lernen am nötigsten.

## Zum bevorstehenden Jahreswechsel

*entbieten wir unseren Verbandsmitgliedern, Inserenten, Abonnenten, Mitarbeitern und Freunden*

### **unsere aufrichtigsten Wünsche für das Jahr 1966.**

*Wir benützen die Gelegenheit, um allen für das uns im alten Jahr entgegengebrachte Vertrauen bestens zu danken. Gleichzeitig geben wir der Hoffnung Ausdruck, dass wir auch im neuen Jahr mit vereinten Kräften die Interessen der motorisierten und mechanisierten Landwirtschaft werden wahren können.*

*Schweizerischer Traktorverband:*

*Der Zentralvorstand    Der Geschäftsleitende Ausschuss  
Die Redaktion            Die Inseratenregie*

# Alles aus einem einzigen Fass: BP Universal Traktorenöl für Motor, Getriebe und Hydraulik, für Sommer und Winter.

In der Schweiz, im Süden und Norden Europas wurde das BP Universal Traktorenöl ausprobiert: Bei jeder Temperatur und unter allen Arbeitsbedingungen war sein Schmierfilm immer gleich wirksam. Bis zu 50% geringer als mit einem gewöhnlichen Öl ist sein Verbrauch und 12% niedriger der Treibstoffkonsum. Mit BP Universal Traktorenöl können Sie also zwischen zwei Ölwechseln wesentlich länger fahren als bisher. BP Traktorenöl wird laufend den ständig wachsenden

Anforderungen des modernen Traktorenbaus angepasst. Selbst im Winter springt der Motor (ob Diesel, Benzin oder Petrol) sofort an. Das verlängert die Lebensdauer des Motors und der Batterie. Benützen Sie unseren Coupon und profitieren Sie von unserem Sonderangebot:

Bei der ersten Bestellung eines 50-kg-Fässchens BP Universal Traktorenöl erhalten Sie gratis 5 kg BP Universalfett.



B+C

An BP Benzin & Petroleum AG,  
Abt. Schmiermittel, Postfach, 8023 Zürich  
Ich wünsche ohne weitere Verpflichtung  
☐ die Gratisbroschüre «Rationelle Motoren-  
schmierung in der Landwirtschaft»  
☐ den Besuch Ihres Beraters

Name und Adresse:

**Bon**